

# 疫情後重聚劇場

由香港舞蹈團主辦，演戲家族聯合製作及演出的本地原創粵語音樂劇《一水南天》即將於6月尾登上香港文化中心大劇院的舞台。演出藉由小人物在大時代中的命運沉浮來展現逆境自強的力量，作為疫情後香港文藝界的首個大型舞台演出，可謂是十分應景。這也是香港舞蹈團與演戲家族自2004年合作音樂劇《邊城》後的再次強強聯手。而在聯合導演/編舞楊雲濤和聯合導演朱栢謙眼中，《一水南天》的合作步步有驚喜，有着堪稱「甜蜜」的默契。

文：香港文匯報記者 尉瑋

圖：香港舞蹈團提供



2017年時，《一水南天》曾在小劇場中舉辦過劇場團讀，當時楊雲濤就對這個作品印象深刻，這次時機成熟，香港舞蹈團與演戲家族「一拍即合」，《一水南天》將成為兩團自多年前的《邊城》後再次攜手創作的原創音樂劇。

## 地道香港故事

《一水南天》的劇本由本地編劇張飛帆執筆，故事發生於19世紀末，香港正由小漁港轉變為貿易之都。每天船舶南來北往，來自潮州的主角陳一水在碼頭當苦力，憑着拚勁白手起家，後來躍身為米行老闆，在南北行街創立「譽泰隆」。劇中的「譽泰隆」，所參照的原型正是成立於1851年的本地華商米行乾泰隆，店舖位於當年的南北行街，即今日的上環文咸西街。而角色陳一水的原型，則是乾泰隆創辦人陳煥榮之子陳慈賢。

大時代變幻下小人物自強不息的故事，放在現在飽受疫症之苦的香港上演，希望為觀眾帶來一股溫暖強韌的力量。

「很難得有一個講香港的故事。」楊雲濤說，「香港舞蹈團一直在不停思考，希望在創作上做出自己特色的東西。舞蹈是很世界性的語言，很難說某種風格就是香港舞；而香港舞蹈團是做中國舞的，但是『中國』這個元素是很關的，那我們的藝術風格應該是怎樣的呢？對我們來說，香港題材就是很重要的元素。」作為編舞家的他向來對音樂敏感，《一水南天》的音樂讓他覺得既澎湃又溫柔，第一次聽到，腦中就有了各種畫面，「有點感覺了。」

朱栢謙則形容這次的合作「步步都有驚喜」，原有的音樂劇劇本注入中國舞的編排，更有香港文化的特色。「我們兩個就好像是駕駛着船，看到前面原來有那麼大一個浪，然後就去解決，在這當中就有很多很好的養分出來了。」

## 「甜蜜」的默契

二人這次的合作「默契十足」來形容一點不為過。在朱栢謙的眼中，楊雲濤不僅對舞蹈把握精準，對文字與邏

輯也有很強的掌控力，每次遇到問題，都能提出適切的建議；而在楊雲濤看來，戲劇經驗豐富的朱栢謙對人物間關係的處理尤其敏感，通過調整細節來讓邏輯更鮮明正是他的強項。「我們的關係就像是越野賽車手和觀察員，我提醒他路況，幫忙看着，但實質上駕駛是要靠他。」楊雲濤笑說，「音樂劇對於香港舞蹈團來說是一件要學習的事情，這始終不是我們的專業，但舞蹈團很open。這次合作我們沒有預設的角色，都是一起討論。比如劇本人物間的關係的改動，我們深入討論了很多。我的心態真的是去學東西。我自己呢，是舞蹈思維為主，對空間調動和走位我有自己的看法，但是這些都要建立在一個戲劇的邏輯上，不能亂的。所以合作起來，我們自自然然地做自己擅長的部分。」

最有趣的是，「甚至有些時候我們也不介意讓舞者們知道我們『無料到』。」二人大笑。《一水南天》的創作過程更像是某種共同創作和群策群力，導演、演員、舞者都用自己的方法去拋出想法，為戲添上顏色。「以戲為先。」朱栢謙說，「我常記得Peter Brook常說：其實大家很少知道導演是什麼都不知道的。因為他站在最前面，前方是漆黑一片的。我覺得這個劇不只是屬於編劇、音樂總監或是我們倆的，大家一起參與這個戲，我們需要意見的時候大家很快提供各種意見，我們又很快地篩選融合，這是非常甜蜜的過程。我做了音樂劇那麼久都沒有試過這麼緊密的默契，我很開心很珍惜。」

因為疫情演出被迫停下了這麼久，每個人都似乎攢着一股勁。訪問中間，工作人員對我說，就快有望重返舞台，這次很明顯地感到每個人都「很想去做」。排練場中，演員們正一同搬動巨大的道具。這是一場群戲，在振奮的合唱聲中，大家一起用力往前，讓人隱約感到，有一種熱切的渴望被擰在了一起。

# 舞樂交融 生生不息



《一水南天》聯合導演、香港舞蹈團藝術總監楊雲濤



《一水南天》聯合導演朱栢謙

## 音樂劇《一水南天》

日期：6月27、28、30日，7月1至4日

晚上7時45分

6月28日，7月4、5日

下午2時45分

地點：香港文化中心大劇院



《一水南天》歌唱指導鄭君熾與眾位演員及舞者

## 百花齊放是香港音樂劇特色

演戲家族近年來一直專注創作本地原創粵語音樂劇，從早年的《遇上1941的女孩》、《邊城》，到後來的《四川好人》、《一屋寶貝》等口碑之作，漸漸為本土音樂劇摸索出一條路來，也聚集了一批本地音樂劇人才。問朱栢謙該如何形容當下香港音樂劇的風格，他卻說，「我覺得現在的香港音樂劇是沒有某種特定的特色的，而這反而是一種特色。」

「正因為還在嘗試，所以容納百花齊放。」他說，「是否整個香港音樂劇界都在尋找一種形式呢？或者是否要追捧某種touch呢？我又覺得不是，還有很多空間去試不同的東西。」他形容這種氣氛是健康的創作氛圍，「以我作為一個音樂劇的演員為例，當做到一定的程度，去做一些純戲劇的東西，是會互相滋養的。整件事情是在變化的，比如音樂劇前，香港的黑白片、粵劇等，它們都有很強烈的形式，而這些形式也曾經滋養了香港音樂劇。」

所以現在是否要有一種美學觀或者一種工業化的公式呢？不必然。我滿足現在的狀況，仍然在容納很多不同的可能性。」

楊雲濤則認為，音樂劇是一種語言，去了解它學習它，讓其為我所用就好，倒不必執着於去改造它形成某種本土範式。「音樂劇始終是一種西方的藝術形式，它的音樂曲風，沒有可能突然變成很傳統的中樂，它仍然是jazz、鋼琴，它的節奏、講故事的方式都有個形式在那裏。就如同中國的舞劇，雖然我們講中國的故事，用中國的音樂，但它的形式仍然是從200多年前芭蕾舞《天鵝湖》那裏來的。但我覺得，只要好用，就用。不要太把自己束縛在那裏，覺得一定要建立自己的什麼。而是如果它是好的，能表達好我們想要表達的東西，那就用。如同《一水南天》，它就是該用音樂劇的形式來做，把它變成話劇或者舞劇，都差了那麼一點點。」更多的時候，真正的創作是不問東西，做就好了。」

# 港樂新樂季 共賀大師生辰

香港文匯報訊 香港管弦樂團(港樂)日前宣布樂團2020/21樂季節目，將聯同超過80位來自世界各地出色的音樂家呈獻35套精彩音樂節目，以及首演五首由港樂委約香港作曲家的新作。

今年是貝多芬誕辰250周年，港樂將帶來四套精選節目，全由音樂總監梵志登領軍。首先，「貝多芬250周年」系列將以《蕾奧諾拉》第二號序曲和第九交響曲打響頭炮。港樂將聯同盛大的唱家班陣容，包括台北愛樂合唱團及香港管弦樂團合唱團，一同歌頌和平與歡樂。其次，梵志登將與港樂為貝多芬唯一一部歌劇《費黛里奧》作現場演奏及錄音，由拿索斯里奧星貝爾(Joshua Bell)及香港管弦樂團合唱團；香港作曲家陳啟揚創作的港樂委約作品更會作香港首演。梵志登還將會夥拍香港演藝學院的演藝交響樂

(Anne-Sophie Mutter)將重返港樂舞台，通過三場音樂會向貝多芬致敬。屆時慕達將和大提琴家索爾塔尼(Kian Soltani)、鋼琴家洛瑪·絲凱德(Lauma Skride)，聯手梵志登及港樂，奏響貝多芬的三重協奏曲。節目還包括第二小提琴浪漫曲及貝多芬深得觀眾歡心的作品——第六交響曲《田園》。而在與港樂合作的最後一場演出中，慕達將重新演繹羅雅非凡的小提琴協奏曲以及第一小提琴浪漫曲，而港樂橫跨兩個樂季的「貝多芬250周年」音樂會系列會以作曲家最愛的第八交響曲完美謝幕。

今年樂迷們還將獲邀與梵志登一起參加他的登六派對。在這只此一晚上的生辰派對中，賀壽嘉賓包括小提琴巨星貝爾(Joshua Bell)及香港管弦樂團合唱團；香港作曲家陳啟揚創作的港樂委約作品更會作香港首演。梵志登還將會夥拍香港演藝學院的演藝交響樂



安蘇菲·慕達(Anne-Sophie Mutter) 攝影：Bartek Barczyk-D&C



久石讓將再次造訪香港。

團，演奏貝多芬最著名、最多人喜愛的第五交響曲。

炙手可熱的日本作曲家及指揮家久石讓(Joe Hisaishi)亦將載譽歸來，並將在香港迎來他的七十大壽！兩套節目中的所有音樂皆由久石讓大師親自創作，包括他的著名作品《Woman》及廣受歡迎的電影配樂《魔女宅急便》組曲(四場音樂會皆會演奏)。大師更會於港樂舞台上首演其兩首管弦樂作品——第二交響曲和三支圓號協奏曲《邊界》，由日本圓號演奏家福川伸陽(Nobuaki Fukukawa)、港樂首席圓號江蘭及聯合首席圓號柏如瑟(Russell Bonifede)合奏。

## 廣交致敬「最美逆行者」

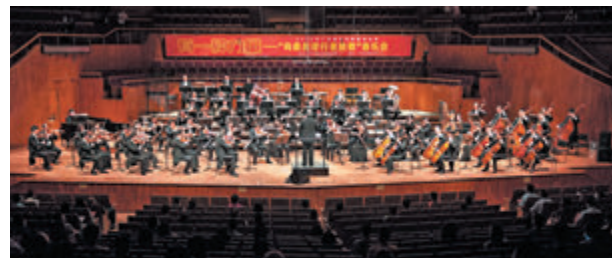
香港文匯報訊(記者 黃寶儀)作為星海音樂廳復演後首場音樂會，「有一種力量——向最美逆行者致敬」於6月5日上演，廣州交響樂團音樂總監余隆聯袂楊春榮、唐彪、崔崢嶸、梁玉嶸等廣東省多位知名演員及歌唱家，用音樂向「最美逆行者」致敬。這也是2020年廣東省藝術院團演出季的惠民重要項目，定向邀請廣州抗「疫」一線人員到場觀看，同時通過「星海直播」、「南方+」及「庫客音樂」進行現場網絡直播，讓觀眾足不出戶在線免費觀看。

本場音樂會選取的作品，有去年「慶祝中華人民共和國成立七十周年聯歡晚會」時余隆指揮千人交響樂團在天安門廣場上演樂過的《我愛你，中國》和《紅旗頌》，有講述珞珈寒櫻和熱乾麵情結的《武漢》；有歌頌逆風而行、守歲抗「疫」的《致敬逆行者》，也有回溯醫務工作者置生死於度外，心手相連共築戰「疫」銅牆鐵壁的《鋼鐵防線》；點題之作《有一種力量》是同名音樂短片的主題歌，為廣東音樂界聲援武漢抗「疫」的作品。

作為廣東省藝術惠民重要項目，本場演出定向邀請廣州抗「疫」一線人員到場觀看。此外，由於當前疫情防控規定對觀演人數的限制，為使更多觀眾能第一時間欣賞到這場音樂會，樂團將聯合「星海直播」、「南方+」及「庫客音樂」三大平台進行現場網絡直播，讓觀眾足不出戶就能在線免費觀看。「星海直播」更開通了「打賞」功能，所得收入將全部捐贈抗「疫」工作之用。余隆在發布會上分享對執棒音樂會的期待，同時也表示除了疫情極端情況下，他不支持網上音樂會等模式，強調音樂等文化內容，通過現場感受更能觸動人的內心。

廣州交響樂團團長陳寧同時介紹了廣交復演的各項安排。據介紹，6月5日的復演首場音樂會後，廣交2019/2020音樂季也將逐步恢復正常運作，即日起至8月份，包括本樂季剩餘的既定樂季音樂會、「周日音樂下午茶」和「樂聚星期三」等系列音樂會，以及從前幾個月延期到7、8月份演出的部分音樂會都將陸續上演。

其中，紀念貝多芬誕辰250周年的2020年是全球古典音樂界的大年，6月7日、12日兩場廣交樂季音樂會則是今年廣州最早的兩場相關演出，演出票6月3日上午開售，3小時內即告售罄。廣交在7日和12日的音樂會分別上演了華人作曲家于京軍的《貝多芬主題變奏與賦格》和貝多芬《第五鋼琴協奏曲》。



余隆指揮廣交「有一種力量——向最美逆行者致敬」音樂會，奏起鄧秋楓讓人潮澎湃的《我愛你，中國》。

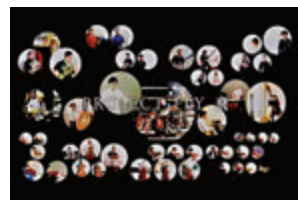
廣交供圖

## 週末好去處

### 香港小交響樂團 「飛」一般的線上演出

音樂鬼才伍卓賢(香港小交響樂團駐團藝術家2006-2008)曾於2007年為香港小交響樂團創作《飛》，當中混合現代管弦樂、搖滾樂和爵士樂的樂思，廣獲好評。13年後，香港小交響樂團與伍卓賢再度聯手，《飛》以網上修訂版本再度登場，命名為Project FLY，由香港小交響樂團與海外國際藝術家連線合作，除了有日本「千手觀音」之稱的敲擊樂超新星川口千里擔任獨奏部分之外，亦夥拍多位國際級獨奏家參與演出，包括法國長笛名家余蕾爾(Juliette Hurel)(荷蘭鹿特丹愛樂樂團長笛首席)、法國中提琴天之驕子拉·馬爾卡(Adrien La Marca)、西班牙雙簧管演奏家歐迪加·凱羅(Ramón Ortega Quero)(巴伐利亞電台交響樂團雙簧管首席)、德國巴松管演奏家賴茨(Matthias Rätz)(瑞士蘇黎世交響樂團巴松管首席)，連同香港小交響樂團樂師，於桂冠音樂總監葉詠詩帶領下，飛出場域框架，再作音樂上破格演出，繼續探索古典音樂更多可能。

觀眾現在可通過YouTube觀賞Project FLY：  
<https://www.youtube.com/watch?v=umn6FST-b1bM&feature=youtu.be>



### Donut Playhouse 夏日兒童嘉年華

K11 MUSEA 的 Donut Playhouse 為一家大小打造完美天倫時光，全新推出 Donut Playhouse 夏日兒童嘉年華，讓小朋友全情投入寓教於樂的體驗。Donut Playhouse 夏日兒童嘉年華當中包括超過 30 項繽紛好玩的寓教於樂體驗以及美食及造型禮遇。

參加夏日兒童嘉年華的家庭可於 K11 MUSEA 網站或 K11 MUSEA B2 層 Koncierge 禮賓部以港幣 200 元(或 200 K Dollars)購買 10 個代幣。於 B2 層 Koncierge 禮賓部兌換代幣後並成為 K11UB 11 普通會員，就可憑代幣盡情參與不同體驗及禮遇。

訪客同時可透過在 K11 MUSEA 購物賺取夏日兒童嘉年華代幣。凡於 K11 MUSEA 兒童及創意教育及指定商戶餐飲消費滿港幣 500 元可獲 2 個代幣，消費滿港幣 800 元可獲 4 個代幣。

日期：即日起至9月6日  
地點：K11 MUSEA

